

**NORMANN**

Руководство по эксплуатации

Кухонный комбайн

**AFP-947**



**EAC**

Данное устройство соответствует  
всем требуемым стандартам  
безопасности и гигиены  
Таможенного союза

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин TM.by

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение кухонного комбайна NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами кухонным комбайном и данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.

Будьте осторожны!

Прежде чем пользоваться кухонным комбайном, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

## ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.
- Не ставьте прибор на подоконник.
- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.
- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.
- Внутри прибора не лейте воду или другие жидкости.
- Необходимо всегда отключать кухонный комбайн от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Этот электроприбор предназначен исключительно для домашнего применения и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.
- Прибором не пользуйтесь в промышленной среде или вне помещения!
- В близости прибора не пользуйтесь аэрозольным баллоном.
- Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым проводом, или поврежденной вилкой сетевого провода.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.
- Не кладите сетевой провод прибора в близости горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы на

него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

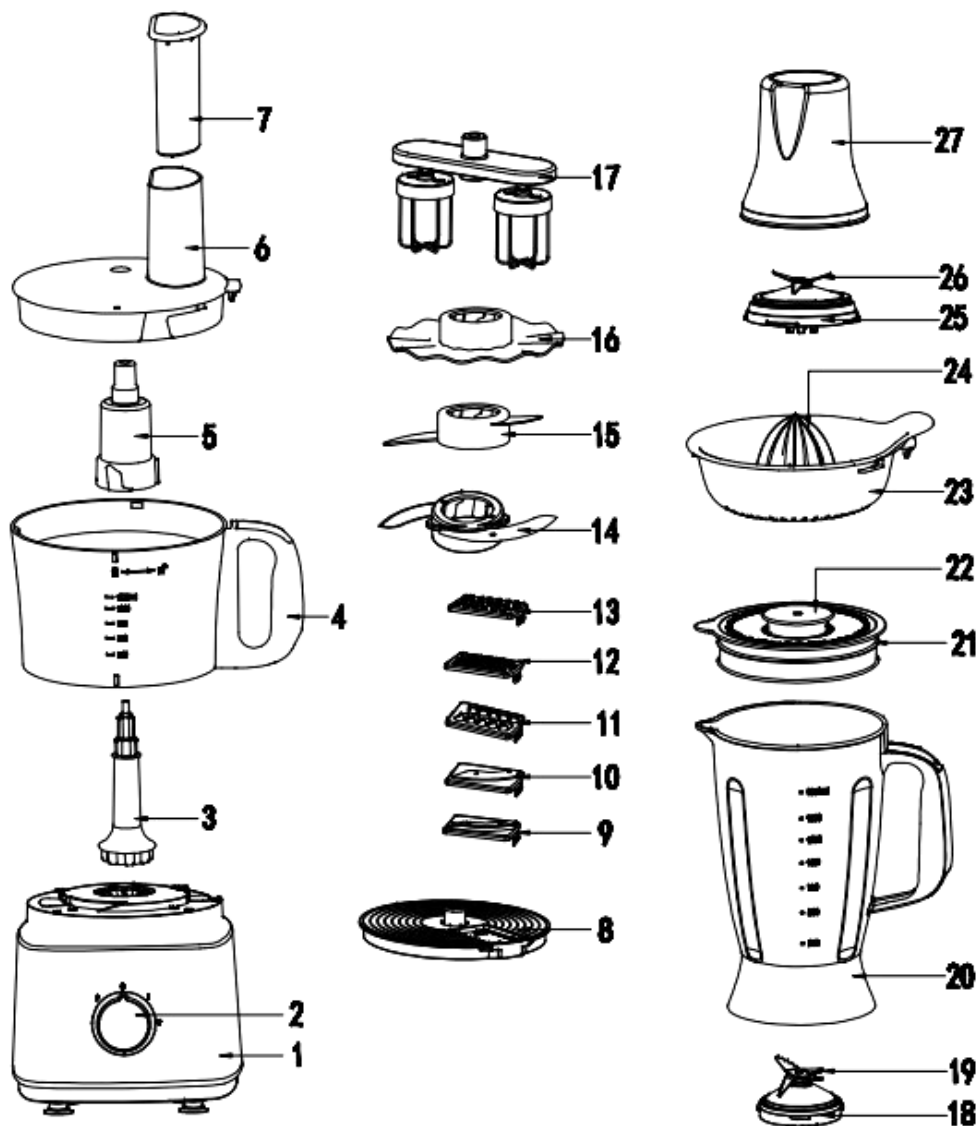
- Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.
- Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.
- Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.
- Перед присоединением/заменой насадок или их отсоединением, убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сетевой розетки.
- Пока держатель для ножей, насадка для взбивания или измельчения не будут тщательно присоединены к валу, то прибор ни в коем случае не следует включать. Не включайте прибор вхолостую. Неправильное применение прибора может неблагоприятно повлиять на срок его службы.
- Во время работы прибора не суйте в чоппер или блендер руки.
- В чоппер или блендер не суйте другие предметы, кроме продуктов, которые хотите переработать.
- Горячие продукты перерабатывайте в небольших порциях - грозит опасность разбрызгивания и переполнение продуктов. Слишком горячие продукты, перед их переработкой, оставьте обязательно остыть хотя бы до температуры 60 °С.
- Никогда не пользуйтесь кухонным комбайном для перемешивания продуктов на раскаленной плите или газовой плите.
- Продолжительность непрерывной работы прибора 1 минута. После 1 минуты работы необходимо хотя бы на 2 минуты сделать паузу.
- Во время применения кухонного комбайна для перемешивания липких или твердых продуктов, рекомендуем сделать паузу на 1 - 2 минуты после 20 - 30 секунд работы.

**Внимание!** Ножи кухонного комбайна очень острые! Ни в коем случае не прикасайтесь к ним во время работы прибора и будьте осторожны при опорожнении чаши и в ходе чистки!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AFP-947
Параметры сети	220-240В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	1000 Вт
Номинальная мощность	600 Вт
Количество скоростей	2
Объем чаши чоппера	2000 мл
Рабочий объем чаши чоппера	1200 мл
Рабочий объем стакана блендера	1800 мл
Рабочий объем кофемолки/мельницы для круп	200 мл

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Моторная часть
2. Регулятор скорости / импульсного режима
3. Ось привода чоппера
4. Чаша чоппера
5. Вал для насадок
6. Крышка чаши чоппера
7. Толкатель
8. Вращающийся диск
9. Нож для крупной нарезки
10. Нож для мелкой нарезки
11. Нож для крупной шинковки
12. Нож для мелкой шинковки
13. Терка для приготовления драников
14. Нож для измельчения
15. Насадка для перемешивания

16. Насадка для приготовления эмульсий
17. Насадка для взбивания
18. Привод блендера
19. Нож блендера
20. стакан блендера
21. Крышка для стакана блендера
22. Мерный стаканчик блендера
23. Фильтрующая тарелка для отжима цитрусовых
24. Насадка для отжима цитрусовых
25. Привод кофемолки/мельницы для круп
26. Нож кофемолки/мельницы для круп
27. стакан кофемолки/мельницы для круп

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым применением удалите все упаковочные материалы, включая рекламные наклейки. Необходимо прибор и аксессуары тщательно помыть в горячей воде с добавлением моющего средства, предназначенного для кухонной посуды, и после этого ополоснуть питьевой водой. Протрите прибор влажной тканью, после чего просушите его.

**Внимание!** При смене насадок и ножей не прикладывайте чрезмерного усилия. Замену насадок и ножей рекомендуется проводить в защитных перчатках.

Кухонный комбайн отлично подходит для нарезки овощей и фруктов, выжимания сока из цитрусовых, взбивания, приготовления теста и пюре, измельчения кофе и круп, шинковки, смешивания, а также для приготовления эмульсий.

### Функция импульсного режима

Данная функция предназначена для кратковременного ускорения обычного режима работы комбайна и используется в конце приготовления блюда для скорейшего и качественного завершения работы. Режим кратковременного включения позволяет быстро превратить в пюре особо мягкие и нежные продукты. Также импульсный режим применяется для быстрого и равномерного измельчения твердых продуктов. Для работы в импульсном режиме нажимайте и удерживайте не более 1-2 с регулятор скорости в положении "P".

**Внимание!** Такой режим не является штатным, так как мотор испытывает большие нагрузки и при длительной работе выйдет из строя.

### Защита от перегрузок

Данный прибор оснащен защитой от перегрузок: при перегреве прибор автоматически отключается. Если в процессе работы сработала система автоотключения:

- ✓ Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 10 минут.
- ✓ Затем снова подключите прибор к электросети и начните работу.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НОЖАМИ, ТЕРКОЙ И НАСАДКОЙ ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ

Используйте нож для крупной нарезки (9), чтобы нарезать сырые фрукты и овощи на ломтики (например, для огурцов, лука, грибов, яблок, моркови, редиса, картофеля, кабачков и капусты). Нож для мелкой нарезки (10) позволит получить более тонкие ломтики.

Используйте нож для крупной шинковки (11) для нарезки таких продуктов, как яблоки, морковь, картофель, свекла, капуста, сыр (мягкий или средней мягкости). Нож для мелкой шинковки (12) позволит измельчить продукты на более мелкие кусочки.

Терка для приготовления драников (13) предназначена для измельчения картофеля в массу для драников.

Нож для измельчения (14) позволит измельчить крупные продукты. Насадка для перемешивания (15) применяется для приготовления теста и смесей для кексов.

- ✓ Установите ось привода чоппера (3), а затем чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
- ✓ Установите вал для насадок (5), затем выберите, в зависимости от вида дальнейших работ, один из ножей, входящих в комплект комбайна, и установите его во вращающийся диск (8), после установите вращающийся диск на вал (5).  
Для замены ножа на диске надавите на фиксатор ножа с обратной стороны диска по направлению к центру диска и слегка надавите на нож, для его освобождения.
- ✓ Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
- ✓ Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью переключателя скорости (2).
- ✓ Загружайте постепенно в горловину крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки. Для загрузки используйте толкатель (7).

- ✓ После завершения работы установите переключатель скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

**Примечание:** Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

**Внимание!** Лезвия ножей и насадок очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

**Примечание:** При измельчении твердых сортов сыра или шоколада не включайте прибор надолго, иначе данные ингредиенты могут нагреться и начать плавиться или слипаться.

## **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ**

Соковыжималка для цитрусовых дает возможность получить цитрусовые соки (апельсиновый, грейпфрутовый и другие). Фильтрующая тарелка для отжима цитрусовых (23) и насадка для отжима цитрусовых (24) представляют собой ребристую вращающуюся чашу, от прижимания к которой из цитруса вытекает сок в контейнер для сбора.

- ✓ Установите ось привода чоппера (3), а затем чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
- ✓ Установите фильтрующую тарелку соковыжималки (23) вместе с установленной на ней насадкой (24) на чашу, повернув его до полной фиксации. Поместите насадку (24) на ось привода чоппера, если она снята.
- ✓ Вымойте плод и разрежьте его на две части.
- ✓ Включите прибор в сеть, установите желаемый уровень скорости с помощью переключателя скорости (2). Насадка для отжима (конус) начнет вращаться.
- ✓ Поместите половинку фрукта на конус, и слегка нажмите на него. Прибор начнет отжимать сок в емкость.
- ✓ После завершения работы установите переключатель скорости на «0». Снимите фильтрующую тарелку с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки) и опустошите емкость.

**Примечание:** Работайте циклично: 15 с – отжим, 15 с – перерыв. Допустимо не более 10 подходов за 1 раз.

## **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БЛЕНДЕРОМ**

Блендер смешивает жидкости и измельчает продукты в однородную массу. С помощью блендера готовят коктейли, детское питание, жидкое тесто, фруктовые и овощные пюре.

- ✓ Установите стакан блендера (20) в сборе с ножом и приводом (18, 19) на корпус комбайна поворотом до упора.
- ✓ Почистите фрукты или овощи и порежьте их на небольшие кусочки, поместите их в стакан блендера. Содержимое стакана не должно превышать отметки максимальной загрузки чаши.
- ✓ Закройте стакан крышкой (21). Вы можете добавлять дополнительные компоненты (твердые или жидкие) в отверстие в крышке блендера (21), сняв мерный стаканчик (22), повернув его по часовой стрелке. Потом снова установите его на место, повернув его против часовой стрелки до полной фиксации.
- ✓ Включите прибор в сеть и установите необходимый уровень скорости регулятором (2).
- ✓ Запрещается открывать крышку блендера до полной остановки электродвигателя и ножей.
- ✓ После окончания работы поверните переключатель скоростей в положение «0».
- ✓ Снимите стакан блендера с корпуса комбайна, повернув его против часовой стрелки. Снимите крышку и вылейте содержимое.
- ✓ Для приготовления большого объема продуктов разделите их на порции.



- ✓ При обработке продуктов, образующих пену, а также горячих продуктов, рекомендуется наполнять ими стакан не более, чем на 1 литр.
- ✓ Если ингредиенты прилипают к стенкам стакана или, оседая на дне, не попадают под воздействие ножей, ни в коем случае не пытайтесь помогать им руками или каким-либо предметом при работающем двигателе! Установите регулятор в положение «0», снимите стакан блендера и только после этого перемешайте ингредиенты.

**Внимание!** Никогда не используйте кипящие жидкости. Не включайте пустой блендер.

**Примечание:** Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ

Насадка для взбивания (17) предназначена для взбивания жидких смесей, взбивания сливок, яичных белков и желтков, для приготовления бисквитного теста, майонеза, десертов и т.п. Эти виды продуктов перерабатывайте в небольших порциях.

- ✓ Установите ось привода чоппера (3), а затем чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
- ✓ Установите насадку для взбивания (17).
- ✓ Поместите в чашу продукты для взбивания.
- ✓ Накройте чашу крышкой (6), повернув ее по часовой стрелке до полной фиксации.
- ✓ Включите прибор в сеть, установите желаемый уровень скорости.
- ✓ При взбивании яичных белков венчик должен быть сухой и очищенный от жиров. Яичные белки для достижения лучшего результата должны быть комнатной температуры.
- ✓ После окончания работы поверните переключатель скоростей в положение «0».
- ✓ Снимите крышку (6), повернув против часовой стрелки. Извлеките насадку для взбивания.
- ✓ Снимите чашу чоппера и вылейте содержимое.
- ✓ Обязательно очищайте насадку для взбивания сразу после ее использования.

**Примечание:** Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭМУЛЬСИИ

Насадка для приготовления эмульсий (16) предназначена для приготовления жидкого теста для взбивания яиц и сливок, быстрого приготовления пудинга, майонеза и бисквитного крема и других жидкостей.

- ✓ Установите ось привода чоппера (3), а затем чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
- ✓ Поместите насадку для приготовления эмульсий (16) на вал для насадок (5) и установите их в чашу чоппера.
- ✓ Поместите в чашу необходимые ингредиенты и накройте чашу крышкой (6), повернув ее по часовой стрелке до полной фиксации.
- ✓ Установите желаемый уровень скорости регулятором (2).
- ✓ После окончания работы поверните переключатель скоростей в положение «0».
- ✓ Снимите крышку (6), повернув против часовой стрелки. Снимите чашу чоппера, извлеките насадку (16) и вылейте содержимое.

**Примечание:** Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОФЕМОЛКОЙ/МЕЛЬНИЦОЙ ДЛЯ КРУП

Кофемолка/мельница для круп (25, 26, 27) предназначена для измельчения зерен кофе или твердых круп.

- ✓ Поставьте стакан кофемолки/мельницы для круп на плоскую и сухую поверхность приводом вверх.
- ✓ Поверните против часовой стрелки привод кофемолки/мельницы для круп (25), чтобы снять нож кофемолки/мельницы (26) со стакана.
- ✓ Поместите ингредиенты в стакан, удерживая его, затем установите привод (25) с ножом (26) и поверните по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать их.
- ✓ Поместите собранную кофемолку/мельницу для круп на корпус комбайна, поверните по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать предохранитель.
- ✓ Помните, что переключатель скоростей должен быть в выключенном положении! Используйте режим импульса «Р» 1-2 раза в качестве предварительного измельчения, затем выберите высокую скорость для полного измельчения.
- ✓ После окончания работы поверните переключатель скоростей в положение «0».
- ✓ Снимите кофемолку/мельницу, повернув привод (25) против часовой стрелки. Снимите привод (25) со стакана (27) и извлеките содержимое.

**Примечание:** Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

## ОЧИСТКА

Перед очисткой прибор обязательно выключите и отсоедините его от розетки электрической сети. Корпус агрегата и ось привода чоппера вытрите слегка увлажненной тряпкой.

**Внимание!** Эти части прибора никогда не погружайте в воду или другие жидкости.

Вал для насадок, крышку чоппера, привод и крышку блендера, привод кофемолки/мельницы для круп вымойте под проточной водой без применения абразивных моющих средств. Вымойте остальные аксессуары в теплой мыльной воде.

Чашу чоппера (без крышки), стакан блендера, вращающийся диск, ножи, терку для драников, насадку для перемешивания и приготовления эмульсий, насадку для взбивания, фильтрующую тарелку, насадку для цитрусовых и стакан кофемолки/мельницы для круп можно мыть в посудомоечной машине. Мытье остальных частей прибора в посудомоечной машине не допускается.

Для очистки прибора и его аксессуаров не применяйте абразивные моющие средства, бензин или разбавители.

После очистки дайте всем деталям прибора высохнуть.

## ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Кухонный комбайн не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
Во время работы появился запах	Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой	После нескольких включений запах исчезнет
Устройство перегрелось	Время непрерывной работы превышено	Сократите время работы в соответствии с данным руководством
Во время работы усилилась вибрация устройства	Продукты нарезаны достаточно крупно	Нарежьте продукты на более мелкие части



## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до +40°C, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

## УТИЛИЗАЦИЯ

### ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

### ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС.

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Сургус, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция)

Адрес завода Боз Винн Электрикал Аплианкес Ко, Лтд, Хентаин индастри зон, Танги тоун, Донжаан, Гуаньдон, Китай.

Импортер в Беларуси: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90.

Импортер в России: ООО «Садовая техника и инструменты», Российская Федерация, , 105082, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на приборе.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

#### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигатель или другие узлы и детали.
8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.
10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.
11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94

Актуальный список и схемы проезда: [www.remont.tools.by](http://www.remont.tools.by)

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина, 12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Чернышевского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево	ул. Астафьевская ,49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540

Актуальный список и схемы проезда: [www.stiooo.ru/services](http://www.stiooo.ru/services)

## CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ\*

\*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги

**Product / Изделие:**

Кухонный комбайн

**Model / Модель:**

AFP-947

**Serial / Серийный номер:**

**Date of buying / Дата продажи:**

DD MM YY YY

**Seller / Продавец:**

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

**Buyer/Покупатель:**

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,  
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

# NORMANN

